

medieval sobre la «Teología monástica». Desde que en 1946 él mismo utilizara por primera vez dicha expresión, para designar la teología elaborada por monjes en una época de transición entre la patrística y la escolástica, han sido numerosos los intentos de caracterizar dicha teología.

Ahora Leclercq vuelve sobre el tema para resaltar que, si bien se ha dado la prerrogativa de «teología» a la realizada por la escolástica, se ha desatendido la «teoría» del misterio cristiano y la experiencia espiritual, grandes aportaciones de la teología monástica. No pretende Leclercq plantear un reto a la escolástica, sino estimular a que se elabore una teología que sea sin duda «intelecto», pero también «afecto», que sea «rigor lógico» pero también «contemplación».

Este libro presenta igualmente una interesante introducción de Inos Biffi, profesor ordinario de Teología Fundamental en la Universidad de Milán (dirige actualmente la edición completa de las cartas de Anselmo D'Aosta, publicados ya dos tomos en esta misma editorial) con el título «Intelligenza e desiderio del mistero cristiano».

M. J. Cano

**Giuseppe ALLEGRO**, *La Teologia di Pietro Abelardo fra letture e pregiudizi*, Officina di Studi Medievali, («Quaderni ed estratti di Schede Medievali», 9), Palermo 1990, 159 pp., 17 x 24.

Allegró presenta, por primera vez, un interesante y completo estudio bibliográfico sobre la Teología de Pedro Abelardo. Realiza una reseña crítica de los principales escritos sobre este tema, desde finales de los años 1800 con V. Cousin, hasta el cercano 1988.

Divide el trabajo según las grandes tesis interpretativas que han caracteriza-

do la lectura que del maestro medieval se ha hecho a lo largo de la Historia. La relación fe-razón, el racionalismo, la introducción de la dialéctica en la Teología, la heterodoxia de algunas afirmaciones, son algunos de los puntos que, según Allegró, ponen en discusión y evidencian la intrínseca debilidad del prejuicio histórico-crítico al que ha estado sujeta la lectura de esos textos. Allegró, en polémica con dicho prejuicio, intenta hacer su propia relectura.

No queda al margen de esta revisión crítica el famoso «encuentro teológico» entre Abelardo y Bernardo de Claraval, conflicto que viene interpretado de modo constante por la tradición crítica como el encuentro entre la tradición y la innovación.

Finalmente es de destacar la valiosa bibliografía que completa el libro. Contiene, según un orden cronológico, el elenco de las ediciones y traducciones de las obras de Abelardo, así como un índice de los ensayos y obras de consulta más importantes.

M. J. Cano

**Walter FROHLICH**, *The Letters of Anselm of Canterbury*, Cistercian Publications («Cistercian Studies Series» 96), Kalamazoo, Michigan 1990, 356 pp., 14,5 X 22.

La editorial norteamericana Cistercian Publications, que dirige la Doctora E. Rozanne Elder, se ha propuesto publicar, por primera vez en lengua inglesa, el epistolario anselmiano completo. Recientemente, ha comenzado una iniciativa paralela en Italia, que ya hemos presentado en esta revista. El libro que reseñamos ahora es el primer volumen de la versión inglesa de las cartas de San Anselmo.

Como abad de Bec, y después como Arzobispo de Canterbury, Anselmo

ocupa un lugar central para la historia de la Iglesia. Pero, como sintetizó Sofía Vanni-Rovighi, Anselmo fue también un «monje que amaba la dialéctica», y su importancia en la historia del pensamiento es también indiscutible. Su epistolario nos permite acercarnos tanto al hombre de gobierno y pastor de almas, como al pensador y maestro de dialéctica.

Walter Frölich, autor de la traducción y de la introducción, ha procurado una versión de las cartas anselmianas en un inglés moderno, al mismo tiempo que se ha esforzado por mantener el espíritu del autor. La traducción se ha basado sobre el texto latino del volumen tercero de la edición crítica de F. S. Schmitt, *Anselmi Opera Omnia* (Edimburgo 1946-1963; rpt. Stuttgart 1968).

En su introducción, Frölich subraya precisamente el interés que tiene un epistolario para acceder al pensamiento más personal de un autor, y la dificultad que entraña una traducción de este tipo. Así, pues, ha mantenido ciertas palabras e imágenes que manifiestan la intención original. El trabajo no ha sido nada fácil, porque el estilo epistolar de Anselmo era muy brillante y personal: en ellas se manifiesta su sentido del humor, su espíritu crítico, su sátira y su impaciencia. En ocasiones se muestra su firmeza ante las cuestiones que considera importantes y, otras veces, su cálida amistad hacia discípulos y amigos. Todo esto no puede captarse bien más que leyendo en la lengua original; no obstante, el trabajo del traductor es siempre una aportación interesante que hay que agradecer.

Comienza el libro con una amplia introducción sobre la vida de San Anselmo y su tiempo. En ella expone muy claramente la cuestión de la «libertas ecclesiae», en el contexto de las relaciones entre la Iglesia y la Corona, en su dimensión europea (los emperadores Sa-

lios) y en el reino anglo-normando. A continuación, presenta un estudio sobre las cartas y las colecciones epistolares en la Edad Media. Finalmente, ya centrado sobre el *corpus* anselmiano, Frölich estudia cuidadosamente la formación del epistolario y la historia de las diferentes agrupaciones de las cartas y sus ediciones.

Las cartas publicadas en este primer volumen son 147. Desde la dirigida a Lanfranco en 1070, para felicitarle por su elevación a la sede de Canterbury, hasta la que escribió al prior Baldric y a los demás monjes de Bec entre el otoño y el invierno de 1092, en el tercer viaje de Anselmo a Inglaterra. Todas las cartas están anotadas por el editor y fechadas cuidadosamente. El volumen presenta al final un anexo con una detallada cronología de los desplazamientos de Anselmo, una bibliografía anselmiana selecta, cuadros sincrónicos de los demás obispados de Inglaterra, y mapas de la Europa y la Inglaterra de Anselmo.

M. Lluch-Baixaui

**Inos BIFFI y Costante MARABELLI**, *Anselmo d'Aosta Arcivescovo di Canterbury. Lettere. Secondo libro. Primo tomo*, Jaca Book («Biblioteca di Cultura Medievale»), Milán 1988, 519 pp., 15 X 23.

Inos Biffi y Costante Marabelli dirigen la «Biblioteca de Cultura Medievale». En esta colección han emprendido la publicación de las obras completas de Anselmo de Aosta. En el tercer congreso internacional de Aosta, cuyas Actas ya fueron reseñadas en esta revista, se celebró la presentación de este proyecto. Han decidido comenzar por su Epistolario, que todavía no había sido publicado completo (se conservan 475 cartas). El primer volumen de la serie,